

MA²JYI³ I⁴A⁴SAG⁴ PA³² I²CON²³ TITO

A⁴sag⁴ Pa³² i²con²³ Tito

1 Jnia⁴, Pa³², lang⁴³⁻⁴ a³cúa²³ cúa³tag³² i²con²³ Jon⁴dai¹ jian³ a³hei¹ joh⁴³ cúa³ ta¹ quieh¹ Jesucristo, canh^{4a2} li⁴hain⁴ la⁴conh⁴ a³a⁴quianh⁴³ Jon⁴dai¹, jian³ li⁴ñi³ⁱ³ jau²³ ni²tei⁴³, jian³ liah⁴ hniah³ ma⁴tei⁵ⁱ³, 2 jian³ li⁴hain³² tsei⁴³ⁱ³ i⁴hyieh⁴ⁱ³ m⁵cu³ sa⁴ton³ jm² ua²tya⁴³, liah⁴ⁱ² a⁴cúa⁴ Jon⁴dai¹ jau²³ ho³² liah⁴ma²ra⁴lie⁵, nai^{h5i2} a⁴leg³⁴ m⁵cu³, Jon⁴dai¹ a³hain⁴ a³sa⁴li⁴ma⁵co³. 3 I² con³ma²a⁴tyie³⁴ jm² quieh¹, a⁴jñeih³ⁱ³ jau²³ quieh¹ con⁴juah⁴ i⁴hle^{h3-4}, jian³ i⁴a⁴tonh³ⁱ³ joh⁴³ cúa³⁴⁻⁴ con⁴juah⁴ heih⁴³ quieh¹ Jon⁴dai¹ A³lie³ jnia¹. 4 I² la⁴ne³ jon³, hnei³ Tito, sag³⁴⁻⁴ ma²jyi³ la³ i²conh²⁻³, a³jon³⁴ jnia⁴ i⁴chie⁴³ con⁴juah⁴ i⁴hain⁴⁻¹ li⁵úa⁴⁻¹. Jon⁴dai¹ Jmai³ ma⁵ho³² hnei³ jian³ Re¹ Jesucristo A³lie³ jnia¹, ua²jieh⁴ ñei⁴ tsei⁴³ⁱ³ i²conh² hnei³, jian³ i⁴sianh³⁻³ hyon³ hoh⁴³⁻³.

Liah⁴ hniah³ júan³⁴ a³quian³ ma³tyi² quian¹ cuah³

5 Jian³ nei² la³pa² a⁴tyan⁵⁻⁵ hnei³ o⁵styieh⁴³ Creta, canh^{4a2} júanh²⁻³ re³ i⁴ma²hniah³ lei⁴ re³, jian³ canh^{4a2} hnah³²⁻³ a³can³⁴ ma³tyi² quian¹ cuah³ conh⁴ con³ jeu³, la⁴jon³ liah⁴ⁱ² heih⁴³ ma³a⁴júan³⁴⁻⁴ i²conh²⁻³. 6 I² a³quian³ ma³tyi² ne⁵, hniah³ ma⁵jnia³ⁱ³ i⁴sa⁴li⁴cúa³⁴ chie³ chie³² i²con²³ⁱ³, jian³ i⁴jan³ a³m⁴ quian¹ⁱ³, jian³ i⁴ti²hain⁴

la⁴jang³⁴ jon⁴³ segh³²ⁱ³, jian³ i⁴sa⁴li⁴cúa³⁴ chie³ chie³²
 juah⁴ i⁴sa⁴re³ júan³ⁱ³ jian³ o⁴ i⁴sa⁴naih¹ⁱ³. 7 Quie¹
 a³hain⁴ a³quian³ ma³tyi² quian¹ cuah³ hniah³
 ma⁵jnia³ⁱ³ i⁴sa⁴li⁴cúa³⁴ chie³ chie³² i²con²³ⁱ³ liah⁴ⁱ²
 lang⁴³ a³hei¹ joh⁴³ cúa³ ta¹ quieh¹ Jon⁴dai¹; jian³
 sa⁴hniah³ júan³⁴ⁱ³ ron⁴, jian³ o⁴ i⁴m³tsainh²ⁱ³, jian³
 o⁴ i⁴li⁴hain⁴³ⁱ³, jian³ o⁴ i⁴hnoh³ⁱ³ hnai³qui³, jian³ o⁴
 i⁴lah⁴ⁱ³ o¹cau³² con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ hlagh³².
 8 Quie¹ hniah³ cúah³ⁱ³ chie³ jauh³² i⁴jian³⁴ⁱ³,
 jian³ i⁴lang⁴³ⁱ³ jan³ a³júan³ i⁴tsei³⁴, jian³ a³nai²
 tsei⁴³, a³ni²taih⁴³, a³cúanh¹, jian³ a³hion⁴³ tsei⁴³ re³.
 9 Jian³ hniah³ sianh³ⁱ³ re³ jau²³ ni²tei⁴³ liah⁴ⁱ²
 ma³ra⁵tang³ⁱ³, canh^{4a2} hlenh⁵ⁱ³ a³sang²³ con⁴juah⁴
 jau²³ tsei²³ jian³ i⁴li⁴cagh¹ⁱ³ jm² i²con²³ a³hie¹
 tionh².

10 Quie¹ jeun⁴³ a³huah³ tyi² sian³, jian³ jen²
 judío tyein² tionh², a³ti²hle² jau²³ can³ tsei⁴³, jian³
 a³ti²ma³co³ tionh². 11 Hniah³ cau³ lau² a³la⁴hain⁴
 tionh², quie¹ ma³hlian⁴ⁱ³ chie³ a³ni²hyan³² hnei⁴³,
 he²³ⁱ³ jau²³ i⁴sa⁴hai¹ li⁴he³⁴ⁱ³, canh^{4a2} lai⁴ⁱ³
 o¹cau³² con⁴juah⁴ i⁴hlagh³².

12 Quie¹ la⁴ne³ a⁴hle⁴ jan³ a³co²³ⁱ³, a³sag³ ma²ji³
 libro, a⁴juah⁴ⁱ³: “La⁴jang³⁴ a³sian³ o⁵tyieh⁴³ Creta
 la³ ta³jaun²³ⁱ³ la⁴jeg³⁴ nie⁴³, jian³ lang⁴³ⁱ³ jah⁴ nau³,
 a³jlen⁴ a³jeuh⁴³.” 13 I⁴chie⁴³pa² jau²³ quie¹ ni²tei⁴³;
 i² jon³ ne⁵, jain⁴³ⁱ³ hnei³ tsei³⁴ ta¹ jon³ canh^{4a2}
 re³ tsein³⁴ⁱ³ i⁴ti²hain⁴ⁱ³, 14 canh^{4a2} sa⁴ro³⁴ⁱ³ jeu³
 jau²³ i³nah² quieh¹ judío tionh², a⁵ga⁴ heih⁴³ quieh¹
 a³ñih³ a³ton²³ jau²³ ni²tei⁴³.

15 Quie¹ i²con²³ a³tsein²³ tionh², la⁴jeg³⁴pa²
 i⁴quieh¹ⁱ³ i⁴tsei³⁴; i² i²con²³ a³sa⁴ma³a⁴cag⁴ m⁴tyi⁴

quieh¹ ne⁵, a³sa⁴hain⁴, lain⁴i³ heinh⁵ la⁴jeg³⁴;
 quie¹ la⁴teg⁴ co³hei²tsei³ quieh¹i³ queh² jian³
 m⁴tyi⁴ quieh¹i³ liah⁴. 16 Quie¹ juah⁴i³ tionh²,
 cm²³i³ Jon⁴dai¹, i² con⁴juah⁴ i⁴júan³i³, lei³ jnia⁴
 i⁴sa⁴chie⁴³; quie¹ hianh¹ tsei⁴³ chie³ liah⁴ júan³i³,
 jian³ sa⁴naih¹i³, jian³ sa⁴li⁴júan³⁴i³ i¹con³ nai²
 i⁴tsei³⁴.

2

Hniah³ he³⁴i³ jau²³ tsei²³

1 Jian³ hnei³ liah⁴, hleh² hnei³ la⁴conh⁴ ra³cúa²³
 jau²³ tsei²³. 2 Jian³ a³don⁵ ñih³ tionh², hniah³
 júan³⁴i³ nai² tsei⁴³, jian³ a³re³ hei¹ jeu³, jian³
 a³ngeng²³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³, jian³ tsein³⁴i³
 i⁴hain⁴i³, jian³ i⁴hnio³⁴i³, jian³ i⁴júan³ tsei⁴³i³
 liah⁴. 3 Jian³ la⁴ne³pa² a³don⁵ m⁴ liah⁴, hniah³
 júan⁵i³ a³ni²taih⁴³, jian³ i⁴sa⁴qui⁵jaih²i³ jau²ta³jau²³,
 jian³ a⁵ga⁴ a³tau⁴³ jm³, quie¹ hniah³ ma⁵jnia³i³
 i⁴tsei³⁴, 4 jian³ i⁴heh³i³ a³m⁴ maih⁴³ i⁴ma⁵hnio³⁴i³
 i³cúa³ jian³ jon⁴³segh³²i³, 5 jian³ i⁴ngeng³⁴i³ con⁴juah⁴
 co³hei²tsei³ tsei²³, jian³ i⁴tsein³⁴i³, jian³ i⁴hie³i³
 jauh³² quieh¹, jian³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³i³, jian³ i⁴naih¹i³
 jau²³ quieh¹ i³cúa³i³, canh⁴a² i¹jan³ sa⁴li⁴hleh³
 hlagh³² nei² jau²³ quieh¹ Jon⁴dai¹.

6 Conh⁴liah⁴ la⁴ne³ hlenh³² hnei³ si³maih² ñih³
 i⁴ngeng³⁴i³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³. 7 Jian³
 ma⁴jnia³² hnei³ con³ i⁴tsei³⁴ la⁴conh⁴ la⁴jeg³⁴
 i⁴tsei³⁴ i⁴júan³-3. Jian³ tei⁴³i² heh³⁻³, júan²
 hnei³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³ jian³ i⁴hei¹ jeu³,
 8 i⁴hleh³⁻³ re³ jian³ i⁴sa⁴sia³ liah⁴ li⁴si⁴he⁵i³ hnei³.

I² la⁴ne³ li⁴hyeih¹ la⁴jang³⁴ a³hie²³, quie¹ so⁵ñi³ⁱ³
liah⁴ li⁴hle³ⁱ³ hlagh³² nei² quianh³⁻³ tionh²⁻³.

9 Hlenh³² hnei³ la⁴jang³⁴ a³júan³ quian¹ chie³
i⁴naih¹ⁱ³ la⁴jeg³⁴ jau²³ quieh¹ jeu³², jian³ i⁴teg³
tsei⁴³ jeu³²ⁱ³ la⁴jeg³⁴ jian³ i⁴sa⁴ñang³⁴ⁱ³. 10 Jian³
sa⁴hniah³ can³⁴ⁱ³ i⁴quieh¹ jeu³²ⁱ³, quie¹ hniah³
ma⁵jnia³ⁱ³ ni²taih⁴³ⁱ³ la⁴jeg³⁴, canh^{4a2} li⁴je⁴³
la⁴jang³⁴, li⁴lah²ⁱ³ i⁴tsei³⁴ jau²³ quieh¹ Jon⁴dai¹
A³lie³ jnia¹.

11 Quie¹ ma³ra⁵jnia³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³ Jon⁴dai¹,
i⁴jon³ i⁴quian³ i⁴lion⁴ la⁴jang³⁴ chie³, 12 jian³
i⁴ra³he²³ i²con²³⁻¹ i⁴tei³²⁻¹ la⁴jeg³⁴ i⁴hlagh³² jian³
la⁴jeg³⁴ i⁴si³hyonh³ m⁵cu³ la³, canh^{4a2} li⁴sian³⁻¹
cuah³²húa³⁴ la³ i⁴nai² tsei⁴³⁻¹, i⁴júan³²⁻¹ i⁴tsei³⁴,
jian³ i⁴ma⁵tei³²⁻¹ i²con²³ Jon⁴dai¹, 13 ta¹la⁴ ti²jian⁴⁻¹
i⁴tsei³⁴ jm² li⁴ren³⁻¹ i⁴li⁴tei⁴³ jau²³ ho³²ⁱ³, jm² júah³
i⁴jionh⁴ Jon⁴dai¹ júanh⁴³ quian⁴⁻¹, Jesucristo A³lie³
jnia¹, 14 a³hain⁴ a^{3a4}cúanh³ húan³⁴ nei² quian⁴⁻¹,
canh^{4a2} lion⁴⁻¹ la⁴jeg³⁴ chie³² jian³ i⁴ma⁵cang⁴ⁱ³
jnia¹, canh^{4a2} lain⁴⁻¹ a³jeu³ quian¹ⁱ³, i⁴ya¹queunh³
tsei⁴³⁻¹ júan³²⁻¹ la⁴jeg³⁴ i⁴tsei³⁴.

15 I⁴la³pa² hniah³ heh²⁻³, i⁴hlenh³²ⁱ³ hnei³ jian³
i⁴jainh¹⁻³ hnei³ con⁴juah⁴ heih⁴³ pain⁴. Jian³ i⁴jan³
sa⁴hniah³ juah⁴ sa⁴ro⁵ⁱ³ hnei³ jeu³.

3

*J^{e3}jnia¹Jon⁴dai¹la⁴jan³a³tsein²³con⁴juah⁴i⁴tsei³⁴
tsei⁴³ⁱ³*

1 Tyon¹ hnei³ tsei⁴³ la⁴jang³⁴ tionh² i⁴júan³⁴ⁱ³
naih¹ i²con²³ gobierno jian³ la⁴jang³⁴ si³ta¹,
i⁴ma⁴tei⁵ⁱ³ i²con²³ⁱ³, jian³ i⁴tionh²ⁱ³ re³ i⁴júan³⁴ⁱ³

la⁴jeg³⁴ i⁴tsei³⁴. 2 Jian³ sa⁴hniah³ hleh³i³ hlagh³² nei² quieh¹ i¹jan³, jian³ sa⁴hniah³ hnoh⁴³i³ hnai³qui³, a⁵sia³, quie¹ hniah³ júan³⁴i³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³, jian³ hniah³ ma⁵jnia³²i³ i⁴huan³² tsei⁴³i³ i²con²³ la⁴jang³⁴ chie³.

3 Quie¹ la⁴ne³pa² ma²lang⁴³⁻¹ liah⁴ liah⁴ma²jia⁴³. ma²hmengh² tsei⁴³⁻¹, ma²lang⁴³⁻¹ a³sa⁴naih¹, a³ngeng²³ conh², a³tsainh³ la⁴jeg³⁴ nai² i⁴hlagh³² jian³ i⁴si³hyonh³ he³² chie³; ma²sian³⁻¹ jmah³ i⁴hlagh³² jian³ i⁴eu⁴³ tsei⁴³⁻¹; ma²hie²³ jnia¹ chie³ jian³ ma²hion²³⁻¹ a³jan³ jan³ liah⁴. 4 I² con³ma²ra⁵jnia³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³ Jon⁴dai¹ A³lie³ jnia¹, jian³ i⁴hnio³⁴i³ la⁴jang³⁴, 5 jon³ a⁴lie³i³ jnia¹, a⁵jon⁴³ quie¹ i⁴ma³a⁴júan²⁻¹ i⁴tsei³⁴, quie¹ con⁴juah⁴ i⁴joh³ ñei⁴ tsei⁴³i³ i²con²³ pi²³ jnia¹ jian³ con⁴juah⁴ i⁴ma⁴cang⁴i³ jnia¹ i⁴ra⁵sian³⁻¹ i⁴hm³⁴, jian³ con⁴juah⁴ m⁵cu³ hm²³ i⁴ma³le²⁻¹ i⁴a⁴júan⁴ M⁴tyi⁴ quieh¹ Jon⁴dai¹. 6 Jian³ a⁴cúa⁴ Jon⁴dai¹ hlion⁴ M⁴tyi⁴ quieh¹ i²con²³⁻¹ con⁴juah⁴ Jesucristo A³lie³ jnia¹, 7 canh⁴a² la⁴ne³ li⁴je⁴³i³ jnia¹ la⁴jan³ a³tsein²³ con⁴juah⁴ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³i³, jian³ i⁴tang³⁴⁻¹ m⁵cu³ sa⁴ton³ jm² ua²tya⁴³ i⁴ti²hain³² tsei⁴³⁻¹.

8 Quie¹ i⁴chie⁴³pa² jau²³ ne³, jian³ hno⁵⁻⁵ hleh²⁻³ i⁴jang³⁴ hoh⁴³ i⁴sa⁴jlian³²⁻³ jau²³ ne³, canh⁴a² la⁴jang³⁴ a³ti²hain⁴ i²con²³ Jon⁴dai¹ li⁴sian³i³ jeu³ júan³⁴i³ jmah³ i⁴tsei³⁴. Quie¹ tsei³⁴ jau²³ la³ jian³ tei⁴³ ta¹ quieh¹ la⁴jang³⁴. 9 Jian³ a⁵ro³ hnei³ jeu³ jau²³ can³ tsei⁴³, jian³ o⁴ jau²³ i⁴tya²³i³ nei² quieh¹ jmai³sie²³i³ a³sian³ ya⁴jo³⁴, jian³ a⁵ga⁴ i⁴si³tang⁴i³ i⁴jang²³i³ nei² quieh¹ lai²³ quieh¹ M³se²³. Quie¹ i¹con³ sa⁴quein⁴³ jian³ i¹leuh² sa⁴tei⁴³ ta¹ liah⁴.

10 Jian³ chie³ sian³ a³tyon²³ cuah³, hniah³ tyeinh³²ⁱ³ hnei³, juah⁴ne³ sa⁴ro³ⁱ³ jeu³ tei⁴³ⁱ² ma³a⁴hlenh³²ⁱ³ hnei³ conh⁴ jian³ o⁴ taun³⁴ nie⁴³;
 11 quie¹ ñih¹⁻³ i⁴ma³a⁴hlian³ o³tan² a³hain⁴, jian³ i⁴ta³canh¹ⁱ³ chie³², quie¹ lei³ jnia⁴ ma³hein²ⁱ³ jeu³ si⁵hain⁴ⁱ³ con⁴juah⁴ chie³² jon³.

I⁴hnie³⁴ Pa³² júan³⁴ Tito nei² quieh¹

12 Tei⁴³ⁱ² sain¹⁻⁴ Artemas jian³ o⁴ Tíquico i²conh² hnei³, jon³ júan² hnei³ ta¹tia⁴ i⁴niah²⁻³ i²con²³⁻⁵ teg⁴ jeu³ Nicópolis, quie¹ ma³a⁴júan³⁴⁻⁴ co³hei²tsei³ i⁴ni¹jian³⁴⁻⁴ i²jon³ jain³ cu⁴. 13 I² Zenas, a²teg²³ quian¹ lai²³ hain⁴, jian³ Apolos, ma⁴hon³² hnei³ tionh² la⁴conh⁴ li⁴cangh³²⁻³ jm², canh⁴a² la⁴jon³ sa⁴sia³ juah⁴ i⁴si³hain⁴ quieh¹ⁱ³ lei⁴ ho³²jeu³. 14 Jian³ la⁴conh⁴ a³jie³⁻¹ liah⁴, hniah³ ma⁵tang²³ⁱ³ i⁴sian³ⁱ³ jeu³ i⁴júan³ⁱ³ jmah³ i⁴tsei³⁴ i⁴ma⁵hon³²ⁱ³ a³hniah³ quieh¹, canh⁴a² lei³ jnia⁴ tionh²ⁱ³ tei⁴³ ta¹.

A⁴toh⁴ jau²³ i⁴ua⁵sag²

15 La⁴jang³⁴ a³tionh² jian²³⁻⁵ i²la³ sain³ⁱ³ jau²³ i⁴tyon²³ tsei⁴³ⁱ³ hnei³. Jian³ sai³² hnei³ la⁴jang³⁴ a³hnie³⁴ jnie³² a³ti²hain⁴ liah⁴ⁱ² hain⁴⁻¹ i⁴tyon²³ tsei³⁴ⁱ³ jnia⁴ tionh². Jon⁴dai¹ ma⁵ho³² hnei³ la⁴jangh³⁻³ tionh²⁻³. La⁴ne³pa².

**Jau²³ hm²³ i⁴ra³tya²³ nei² quieh¹ re¹ Jesucristo
quian^{4,1}**

**New Testament in Chinantec, Usila
(MX:cuc:Chinantec, Usila)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Usila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Usila [cuc], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Usila

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8eb96968-55e4-5efb-8b4e-9488b6eda819